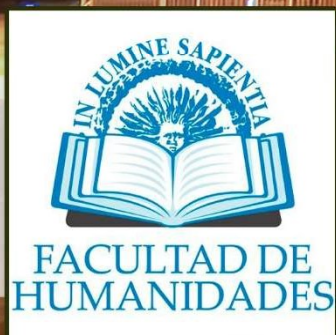


# CONGRESO INTERNACIONAL

Ciencias del Lenguaje y sus Aplicaciones

Del 20 al 21 de enero de 2022

Almería - Virtual



Facultad de Humanidades de la Universidad de Almería

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA



# Congreso Internacional Ciencias del Lenguaje y sus Aplicaciones

Almería - Virtual  
20 y 21 de enero de 2022

## Comité organizador

Presidenta: Susana Ridao Rodrigo

## Secretarios:

- Yolanda González Aranda
- Francisco José Hidalgo Guerrero

## Vocales:

- Dolores Molina Maldonado
- Yolanda Ruano Laparra
- José Torres Álvarez

# JUEVES DÍA 20 DE ENERO

**9:00-9:20: Inauguración del Congreso.** Intervienen:

- Rafael Quirosa-Cheyrouze Muñoz (Decano de la Facultad de Humanidades)
- Carmen Bretones Callejas (Directora del Departamento de Filología)
- Susana Ridaio Rodrigo (Presidenta del Congreso)
- Yolanda González Aranda (Secretaria del Congreso)
- Francisco José Hidalgo Guerrero (Secretario del Congreso)

**9:20-10:20:** Conferencia plenaria: “La fonética y la fonología en el ámbito de las ciencias del lenguaje: fonética experimental, prosodia y entonación del español”, Yolanda Congosto Martín (Universidad de Sevilla)

**COMUNICACIONES (I):** Lexicografía

Presentadora: Elisabeth Fernández Martín (Universidad de Almería)

10:20-10:40: “El influjo de obras lexicográficas académicas y extracadémicas en los primeros proyectos de diccionarios de cubanismos”, Armando Chávez-Rivera (Universidad de Houston-Victoria, Texas)

10:40-11:00: “La ecología: traducción, comunicación y características de su lenguaje”, Rubén González Vallejo (Università degli Studi di Macerata)

11:00-11:20: “El diccionario como recurso didáctico en el aula de español 2/L. Una muestra práctica”, Soraya Almansa Ibáñez (UNED)

11:20-11:40: “*DicEst*, un recurso lexicográfico escolar adaptado a la diversidad”, Celia Fernández Vasco (Universidade de Vigo)

11:40-12:00: “Las letras mexicanas y su moderna lexicografía en Dante Medina”, Sandra Ruiz Llamas (Universidad de Huelva)

12:00-12:20: Debate



UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA

Grupo de Investigación  
HUM783

## COMUNICACIONES (II): Dialectología y Humanidades digitales

Presentadora: Margarita Asensio Pastor (Universidad de Almería)

12:20-12:40: “Exploring teachers’ beliefs and practices of dialectal variation in the Spanish foreign language classroom in secondary schools: An empirical study in Germany”, Johanna Lea Korell (Justus Liebig University)

12:40-13:00: “El Comportamiento del Dialecto de Buenaventura en la Pronunciación del Inglés desde una mirada Sociolingüística”, Juan Felipe Tamayo López (Universidad Europea del Atlántico)

13:00-13:20: “Pan-hispanism through ideologies on the intradialectal variation of Spanish”, Daniel Pinto Pajares (Universidad de Vigo)

13:20-13:40: “*El Sketch Engine*: una herramienta al servicio de las Humanidades digitales”, Hélène Cruz Modesti (Universidad de La Laguna)

13:40-14:00: “*ConjugAPP*: una app para divertirse conjugando”, Isabel Ibarra García (Universidad Eclesiástica de San Dámaso)

14:00-14:20: “Potencial y lecciones aprendidas del aprendizaje basado en juegos con videojuegos colaborativos como recurso didáctico en el aula de español como lengua extranjera”, Joan Antoni Pomata García (Universidad Ritsumeikan)

14:20-14:40: Debate



### COMUNICACIONES (III): Sociolingüística y Lexicología

Presentadora: Irene Hidalgo de la Guía (Universidad Autónoma de Madrid)

16:00-16:20: “El maltés y el árabe chipriota: una comparación entre una lengua mixta araborrománica y otra arabogriega”, Ramsés Fernández García (Universidad de Oviedo)

16:20-16:40: “El marcador discursivo *en plan* en el castellano de los jóvenes de Mallorca. Un estudio basado en tres corpus”, Laura Camargo Fernández (Universidad de las Islas Baleares) y Ana Maria Grimalt Crespo (Universidad de las Islas Baleares)

16:40-17:00: “Empleo y distribución de los vulgarismos *asín* y *muncho* en el español de Granada”, Rocío Cruz Ortiz (Universidad de Jaén)

17:00-17:20: “El empleo de los marcadores discursivos como introductores de cita directa en el corpus oral PERUSEV”, Doina Repede (Universidad de Sevilla)

17:20-17:40: “Presencia de indoamericanismos en el diccionario académico (*DLE*): perspectiva actual”, Manuel José Aguilar Ruiz (Universitat de València)

17:40-18:00: Debate



## **COMUNICACIONES (IV):** Lexicología y Lingüística románica

Presentadora: María Victoria Mateo García (Universidad de Almería)

18:00-18:20: “Antroponimia en la era de la información: los medios sociales y la comunicación digital”, Juan José Guzmán Pérez (Universidad de Granada)

18:20-18:40: “La mediación pedagógica en la didáctica de la intercomprensión románica”, Gonzalo Llamedo Pandiella (Universidad de Oviedo)

18:40-19:00: “Subir arriba, salire su y otros verbos sintagmáticos de movimiento en español e italiano”, Nicola Florio (Universidad de Salamanca)

19:00-19:20: “La difícil traducción de la locución adverbial francesa “quand même” al español: valores concesivos y expresivos”, Syrine Daoussi (Universidad de Almería) y Sandrine Fuentes (Universidad Autónoma de Barcelona)

19:20-19:40: “El sistema demostrativo de la lengua tamazight: Enfoque funcional-tipológico”, Aziz Nejjar (Universidad de Unison, Sonora, México)

19:40-20:00: Debate



UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA

Grupo de Investigación  
HUM783

## VIERNES DÍA 21 DE ENERO

**9:00-10:00:** Conferencia plenaria: “Plurifuncionalidad y valores modales: encuentros y desencuentros en el estudio del verbo español”, Alexandre Veiga (Universidad de Santiago de Compostela)

### **COMUNICACIONES (V):** Análisis del discurso

Presentadora: Carmen Bretones Callejas (Universidad de Almería)

10:00-10:20: “La lengua que “infecta”: crónica de un virus y de una metáfora”, Roberta Giordano (Università degli studi della Tuscia)

10:20-10:40: “El marcador discursivo *hombre* en la conversación coloquial y el diálogo literario: usos, funciones y posiciones”, Sara González Márquez (Universidad de Sevilla)

10:40-11:00: “El bilingüismo y *code-switching* literario: el caso de *No llorar* (2014) de Lidia Salvayre”, María del Carmen Galiano Garcían (Universidad de Granada)

11:00-11:20: “El significado procedimental de la construcción “lo que pasa es que” en el español actual. Estudio de PRESEEA en las ciudades de Palma y Alcalá de Henares”, Beatriz Méndez Guerrero (Universidad Autónoma de Madrid)

11:20-11:40: “Violencias simbólicas en el discurso de género en torno a la mujer subsahariana”, María Ráez Domínguez (Universidad de Alicante)

11:40-12:00: “La expresión escrita en la enseñanza media en España. Análisis de los errores gramaticales más recurrentes en 4º de la ESO a las puertas de la titulación”, Diego Ernesto Parra Sánchez (Universitat de València)

12:00-12:20: Debate



UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA

Grupo de Investigación  
HUM783

## **COMUNICACIONES (VI):** Análisis del discurso y Variedades del español

Presentadora: Elena Garayzábal Heinze (Universidad Autónoma de Madrid)

12:20-12:40: “El discurso parlamentario español (2016-2019) en torno a la igualdad de género”, Carmen González Gómez (Universidad de Salamanca)

12:40-13:00: “Estrategias discursivas en la construcción de la imagen en el género ‘sitio web corporativo’ a lo largo del tiempo”, Ana Medina (Universidad Pablo de Olavide)

13:00-13:20: “Marcadores discursivos de la persuasión corporativa en los portales web de la industria del calzado local con proyección internacional”, Nuria Ponce Márquez (Universidad Pablo de Olavide)

13:20-13:40: “Cuando jamón es хамон: El discurso comercial y publicitario en torno a los productos agroalimentarios andaluces que se exportan a Rusia”, Olga Koreneva (Universidad Pablo de Olavide)

13:40-14:00: “Análisis del discurso desde la perspectiva lingüística sistémico-funcional y su aplicación al tratamiento didáctico de la lectura y la escritura académica”, Juana Blanco (Universidad Castilla-La Mancha)

14:00-14:20: “El perfecto compuesto de localización prehodieral: tras la pista de un posible patrón geográfico en español peninsular”, Borja Alonso Pascua (Universidad de Salamanca)

14:20-14:40: Debate



UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA

Grupo de Investigación  
HUM783



## **COMUNICACIONES (VII):** Enseñanza de Español como Lengua Extranjera

Presentadora: Eman Mhanna Mhanna (Universidad de Almería)

16:00-16:20: “Adquisición de competencia en la expresión escrita en español en los alumnos chinos mediante la traducción”, Wei Huang (Guangdong Peizheng College)

16:20-16:40: “Los errores en las construcciones pasivas cometidos por los estudiantes sinohablantes y sus causas: propuestas didácticas”, Xiaoqing Zhou (Universidad Rey Juan Carlos)

16:40-17:00: “Competencias reales y ficticias de los alumnos universitarios. El desarrollo de las competencias lingüísticas y digitales de los alumnos de chipriotas (estudio de caso)”, Pedro Jesús Molina Muñoz (Universidad de Chipre)

17:00-17:20: “Employing TV Quiz Shows in the Spanish Lab: A Proposal to Increase L2 Students’ Motivation”, Rebeca Company Almagro (Universidad de Sevilla/Leuphana Universität Lüneburg)

17:20-17:40: Debate



UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA

Grupo de Investigación  
HUM783

## COMUNICACIONES (VIII): Enseñanza de Español como Lengua Extranjera

Presentador: Francisco José Hidalgo Guerrero (Universidad de Almería)

17:40-18:00: “El desarrollo de estrategias de aprendizaje en la clase de español para sinohablantes: la *flipped classroom* como recurso facilitador del aprendizaje en la clase presencial”, Paula Lázaro Berdié (Universidad de Zaragoza)

18:00-18:20: “La analítica visual para la intervención docente ante el error en el aula de LE”, Benamí Barros García (Universidad de Granada) e Inés de los Ángeles González Hidalgo (Universidad de Granada)

18:20-18:40: “Estrategia didáctica para la enseñanza-aprendizaje del modo subjuntivo para su aprovechamiento con estudiantes chinos: diseño de una gramática pedagógica”, Diusbel Rodríguez Roque (Universidad de Estudios Internacionales de Sichuan)

18:40-19:00: “Trabajo co-elaborativo entre estudiantes coreanos y mexicanos, como herramienta de experiencia y mejora del aprendizaje de ELE”, César Alejandro Alcaraz Acosta (Universidad de Ulsan)

19:00-19:20: “Recursos virtuales para la docencia e inserción lingüística de menores migrantes en España”, Hanae Trola Skalli (Universidad de Cádiz) e Ikram El Messaoudi (Universidad de Cádiz)

19:20-19:40: Debate

**19:40: Clausura del Congreso.** Intervienen:

- Susana Ridao Rodrigo (Presidenta del Congreso)
- Yolanda González Aranda (Secretaria del Congreso)
- Francisco José Hidalgo Guerrero (Secretario del Congreso)



UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA

Grupo de Investigación  
HUM783



UNIVERSIDAD  
DE ALMERÍA

Grupo de Investigación  
HUM783